**М.В. Абабурка**

**ІДЫЯМАТЫЧНЫЯ ВЫРАЗЫ Ў ТВОРАХ А. КУЛЯШОВА**

Адразу зазначым, што пад тэрмін «ідыяматычныя выразы» падводзім усё тое, што зараз з’яўляецца аб’ектам вывучэння такіх навук, як фразеалогія і афарыстыка (у самым шырокім сэнсе гэтых тэрмінаў).

Ідыяматыка як раздзел мовазнаўства на сучасным этапе вывучае толькі ідыёмы – складаныя паводле структуры адзінствы з цэласным (непадзельным) семантычным зместам. Паводле «Слоўніка лінгвістычных тэрмінаў» П.У. Сцяцко і інш. (Мн., 1990. – С. 62), ідыяматыкай называецца і сукупнасць ідыём той ці іншай мовы.

У кнізе А.А. Крывіцкага, А.Я. Міхневіча і А.І. Падлужнага «Белорусский язык для говорящих по-русски» (Мн., 1990. – С. 325) адзначаецца: «Лексіка-граматычныя і гісторыка-культурныя асаблівасці канкрэтнай мовы ў сваёй сукупнасці абумоўліваюць тую ўласцівасць гукавога і пісьмовага маўлення..., якую можна назваць ідыяматычнасцю». Адзначаная спецыфіка беларускай мовы ў данай крыніцы паказваецца праз аналіз перакладу на рускую мову ўрыўкаў з аповесці К. Чорнага «Лявон Бушмар», а таксама праз іншыя прыклады-ілюстрацыі.

Нам імпануе і адно з азначэнняў тэрміна «фразеалогія», зробленае А.С. Аксамітавым у «Энцыклапедыі літаратуры і мастацтва Беларусі» (т. 5. С. 416): «Сукупнасць характэрных спосабаў выражэння, уласцівых асобнаму аўтару, пэўнай сацыяльнай групе людзей або літаратурнаму кірунку».

Такім чынам, ідыяматызмы, або ідыяматычныя выразы, паняцце вельмі шырокае, якое найперш убірае ў сябе паняцці «прыказкі», «фраземы», «выслоўі», «афарызмы» і інш.

У творах А. Куляшова знаходзім самыя розныя ідыяматычныя выразы. Аднак наша ўвага будзе сканцэнтраваная на наступныя моўныя (маўленчыя) адзінкі: 1) гатовыя ўстойлівыя выразы, што перадаюцца з пакалення ў пакаленне і аднаўляюцца ў памяці:

*Сам худ, а галава з пуд* ***(«Аманал»)****;*

*Дзень добры! Хто ўстае, таму бог дае...* ***(«Песня аб слаўным паходзе»)****;*

*Не сыходзіцца толькі з гарою гара* ***(«Грозная пушча»)****;*

*Пад сабой не чую ног* ***(«Чараўніца»)****;*

*Ні многа ні мала, не ўводзіць у грэх, трасе яго трасца* ***(«Аманал»)*** і інш.

2) перапрацаваныя паэтам беларускія фраземы, увогуле выслоўі, г.зн. А. Куляшоў перайначыў ці структуру, ці семантыку, ці нават парадак кампанентаў у агульнавядомых ідыяматычных выразах:

*Ён ідзе вудзіць «апартуністаў» – Закідаць лёску на бесядную быйстру* ***(«Таварыш Алесь»)****;*

*Сэрца кроўю абліта,*

*Да сэрца прымала блізка, прыйшлася мне па сэрцу,*

*Стаяць над кулацкім грэшным карытам,*

*Проста ў вочы і за вочы,*

*Язык у яе даўгі,*

*Усе мы з-пад царовай шыбеніцы выйшлі,*

*Плюнуў і расцёр,*

*Перад ім радзіма яго паўстала,*

*I на пеўнікавай назе сярод лесу стаіць наша хатка* ***(«Аманал»)*** і інш.

3) выказванні паэта, якія сталі афарыстычнымі ці з’яўляюцца выслоўямі (паводле тэрміналогіі А.Я. Міхневіча, гл.: Беларуская мова: Энцыклапедыя. – С. 115–116):

*Жыве той, хто не стаў ад роспачы на калені,*

*Растуць дзеці пад захадавым знакам, каб пасля з сэрца не вытравіць ніколі,*

*Вы чалавек разумны, Пра вас далёка чуваць,*

*Узровень нашых вяскоўцаў нізкі. Ім не раўня затое гаспадар,*

*Яны малілі, каб прыйшла іх маладосць, I плакалі, таму што не прыйдзе,*

*Прыгадаць мінулае – азірнуцца назад,*

*Табе па сэрцу, а мне не...,*

*Якраз дараслі вашы карэнні Да той глыбіні, калі іх трэба падрыць,*

*Гуляючы з агнём, папаліш рукі, а не толькі пагрэеш* ***(«Аманал»)****;*

*Шмат вайной людзей закалыхана, Многа спіць іх у зямлі сырой* ***(«Маё пасведчанне»)****;*

*Быў кожны з вас адважных стартаў варты, Шкада, што фініш быў не вартым вас,*

*Па-рознаму адлегласць паміж стартам і фінішам нам адмярае час* ***(«Маналог»)****;*

*Ад дабра не шукаюць, суседка, дабра, Не шукаць, здабываць Трэба шчасце, сястра...* ***(«Новае рэчышча»)****;*

*Без сяброў дарагіх – і дубровам не рад,*

*Нас чакаюць Вялікія справы ў жыцці, Трэба ўперад ісці, Толькі ўперад ісці!* ***(«Толькі ўперад»)****,*

*Прыйдзе час дарагі, прыйдзе дзень той, калі Людзі згоняць з планеты пракляцце начы, Вечнай дружбы аблог для дабра аручы!..* ***(«Грозная пушча»)*** і інш.

Выкарыстанне прыведзеных і падобных да іх ідыяматычных выразаў, несумненна, прыдае творам А. Куляшова не толькі эмацыянальна-экспрэсіўную афарбоўку, вобразнасць і мастацкасць, без якіх цяжка ўяўляць літаратурна-нацыянальна-культурнае выказванне, але і стварае тую інтэлектуальнасць паэзіі сапраўды народнага песняра, заснаваную ці непасрэдна, ці апасродкавана на самабытнай і непаўторнай матэрыяльнай і духоўнай культуры беларусаў.

На вялікі жаль, моўнае багацце твораў А. Куляшова вывучана слаба як з якаснага, так і з колькаснага бакоў. Ды і так званыя безыменныя творы паэта, г. зн. творы, што не маюць канкрэтнай і дакладнай тэматычнай назвы, пераважна выпадаюць з поля зроку даследчыкаў, хоць гэта выключна скандэнсаваныя «думкі, вобразы, малюнкі», якія інакш як афарыстычныя і не назавеш. Вось, напрыклад, адзін такі верш-сказ:

***Спакойнага шчасця не зычу нікому:***

***Навошта грымотам маланка без грому,***

***Сцюдзёны ручай без пякучае смагі,***

***Халодная ўвага, не вартая ўвагі,***

***Жаданні, што прагныя крылы згарнулі,***

***Зязюля без лесу і лес без зязюлі?***

У працытаваным шэдэўры нават таўталагічныя паўторы працуюць на ідыяматыку.

***Абабурка, М. В. Ідыяматычныя выразы ў творах А. Куляшова / М. В. Абабурка // Кулешовские чтения : материалы научно-практической конференции, 6–7 февраля 2001 г. : тезисы докладов. – Могилев, 2001. – С. 39–41.***